

**TO: Prospective Offerors**

**DATE:** June 28th, 2017

**SUBJECT: RFP NO. CUCD-RFP-17-015**

**REQUEST FOR PROPOSALS FOR CONSTRUCTION OF BOUCAMBROU BRIDGE**

The Cooperative Housing Foundation, doing business as Global Communities, has been selected by the United States Agency for International Development (USAID) to serve as the Prime Recipient for the Canaan Upgrading and Community Development (CUCD). Global Communities is inviting qualified firms with experience in the construction of major civil engineering structure to submit their proposals for the subject activity based on this Request for Proposals.

Interested organizations should submit their proposals, in hard copy in accordance with the language of the solicitation to the address specified. The proposals must be received no later than **July 17<sup>th</sup>, 2017 at 2:00 p.m.**

Responding firms are advised that this solicitation does not in any way obligate Global Communities to make a contract award or compensate the responding firms for any costs associated with the preparation and submission of their proposals.

Any questions or requests for information should be addressed by no later than **July 12<sup>th</sup>, 2017 at 4:00 pm** to Procurement via email at: [infoproc@globalcommunities.org](mailto:infoproc@globalcommunities.org), the email subject **MUST** be **CUCD Dalot Boucambrou**. Any information given to one prospective offeror concerning this solicitation will be furnished to all such offerors as an amendment of the solicitation.

Please e-mail Global Communities at [infoproc@globalcommunities.org](mailto:infoproc@globalcommunities.org), the email subject **MUST** be **CUCD Dalot Boucambrou**, of your intent to propose at the earliest practicable date, so that we may anticipate the number of proposals to be evaluated.

**À L'ATTENTION DES : offrants potentiels**

**DATE :** 28 juin 2017

**OBJET : APPEL D'OFFRES N° CUCD-RFP-17-015**

**APPEL D'OFFRES POUR LA CONSTRUCTION DU DALOT BOUCAMBROU**

Cooperative Housing Foundation, exerçant ses activités sous le nom de Global Communities, a été sélectionnée par la United States Agency for International Development (USAID) comme première bénéficiaire du programme Canaan Upgrading and Community Development (CUCD). Global Communities invite les entreprises qualifiées ayant une expérience dans la construction d'ouvrages d'art à soumettre leur offre pour l'activité concernant l'objet en question en fonction du présent Appel d'offres.

Les organisations intéressées doivent soumettre leur proposition, en copie papier, conformément à la langue de l'appel d'offres, à l'adresse spécifiée. Les offres doivent être reçues au plus tard le **17 juillet 2017 à 2 :00 p.m.**

Il est signalé aux entreprises candidates que cet appel d'offres n'oblige en aucune façon Global Communities à octroyer une attribution de contrat ou à indemniser les entreprises candidates pour tous coûts associés à la préparation et la soumission de leur demande.

Veillez adresser toutes questions ou requête d'information au plus tard le **12 juillet 2017 à 4:00 p.m.** à Procurement par courriel à : [infoproc@globalcommunities.org](mailto:infoproc@globalcommunities.org), l'objet du courriel **DOIT** mentionner **CUCD Dalot Boucambrou**. Toute information fournie à un offrant potentiel concernant cet appel d'offres sera fournie à tous les offrants sous forme de modification de l'appel d'offres.

Veillez envoyer un courriel à Global Communities à [infoproc@globalcommunities.org](mailto:infoproc@globalcommunities.org), l'objet du courriel **DOIT** mentionner **CUCD Dalot Boucambrou** le plus tôt possible pour nous faire part de votre intention de proposer une offre, afin que nous puissions prévoir le nombre d'offres à évaluer.

## REQUEST FOR PROPOSAL (RFP)

### APPEL D'OFFRES (RFP)

<b>RFP NUMBER / NUMÉRO DE L'APPEL D'OFFRES:</b> RFP No. CUCD-RFP-17-015	<b>ISSUE DATE / DATE D'ÉMISSION:</b> 28 juin 2017/ 28 June 2017
<b>CLIENT / CLIENT:</b> Global Communities	<b>PROGRAM / PROGRAMME:</b> Canaan Upgrading and Community Development (CUCD)
<b>CONSTRUCTION OF BOUCAMBROU BRIDGE / CONSTRUCTION DU DALOT BOUCAMBROU</b>	
<b>ISSUED BY / ÉMIS PAR:</b> Cooperative Housing Foundation, doing business as Global Communities 8601 Georgia Avenue, Suite 300 Silver Spring, MD 20910-3440  <b>Attention / À l'attention de:</b> Mrs. Rose Danielle Charles, Procurement Officer	<b>PROPOSAL DUE DATE / DATE D'ÉCHÉANCE DE L'OFFRE:</b> 17 juillet 2017 à 2 :00 p.m / 17 July 2017 by 02 :00PM  <b>QUESTIONS DEADLINE / DATE LIMITE POUR LES QUESTIONS:</b> 12 juillet 2017 à 4 :00 p.m / 12 July 2017, by 4 :00PM
<b>This Request for Proposal contains the following sections:</b>	
Part 1 / Partie 1	Instructions to Offerors/ Instructions à l'attention des offrants
Part 2 / Partie 2	Evaluation Factors for Award / Facteurs d'évaluation pour l'attribution
Part 3 / Partie 3	Statement of Work / Énoncé des travaux
Part 4 / Partie 4	Annexes / Annexes  Annex A – Evidence of Responsibility / Preuve de responsabilité Annexe B – Submission Form/Formulaire de soumission Annexe C – Technical Clauses/Clauses techniques Annexe D – Price Schedule and Bill of Quantities/Bordereau des prix et cadre du devis estimatif Annexe E – Plans and Designs/Plans et dessins Annexe F – Environmental and Social Clauses/Clauses environnementales et sociales

## Part 1: Instructions to Offerors

### I. GENERAL INSTRUCTIONS TO OFFERORS

A. The Offeror is requested to submit a proposal directly responsive to the terms, conditions, and clauses of this RFP. Proposals not conforming to this solicitation may be categorized as unacceptable, thereby eliminating them from further consideration.

B. Proposals must be received no later than **July 17<sup>th</sup>, 2017 at 2:00 p.m.** Proposals must remain valid for a minimum of sixty (60) days. The Offeror may submit its proposal by the following means:

1. To the Bidder must its proposal in one (1) Original and two (2) Copies, in a sealed envelope. This envelope must mention the following:

Name of the Applicant

To: Mrs. Rose Danielle Charles, Procurement Officer  
Global Communities, 15 Rue Tertulien Guilbaud,  
Christ Roi, Port-au-Prince

Proposal for the Construction of Boucambrou bridge

2. The overall proposal shall consist of two (2) physically separated parts, as follows: Volume I – Technical Proposal; and Volume II – Cost Proposal. Technical Proposals must not make reference to pricing.

C. Alternative proposals will not be considered.

D. Any proposal received in response to this solicitation will be reviewed strictly as submitted and in accordance with the evaluation criteria specified in Part2, Evaluation Factors for Award.

E. The person signing the Offeror's proposal must have the authority to commit the Offeror to all the provisions of the Offeror's proposal.

F. Global Communities is not obligated to make an award or to pay for any costs incurred by the Offeror in preparation of a proposal in response hereto.

G. The Offeror should submit its best proposal initially as Global Communities intends to evaluate proposals and make an award without discussions. However, Global Communities reserves the right to conduct discussions should Global Communities deem it necessary.

I. Proposals must be clearly and concisely written and must describe and define the Offeror's understanding and compliance with the requirements contained in Statement of Work, which can be found in Part 3 of this RFP. The proposal should clearly address each of the evaluation factors set forth in Part2. All pages of each volume (cost and technical) must be sequentially numbered and

## Partie 1 : Instructions à l'attention des offrants

### I. INSTRUCTIONS GÉNÉRALES À L'ATTENTION DES OFFRANTS

A. L'offrant est invité à soumettre une offre satisfaisant directement aux termes, conditions et clauses du présent appel d'offres. Les offres non conformes au présent appel peuvent être classées comme inacceptables et entraîner leur élimination.

B. Les offres doivent être reçues au plus tard le **17 juillet 2017 à 2 :00 p.m.** Les offres doivent rester valides pour un minimum de soixante (60) jours. L'offrant peut soumettre son offre par les moyens suivants:

1. Le Soumissionnaire doit remettre son offre en un (1) original et deux (2) copies dans une enveloppe scellée. La mention suivante doit être portée sur l'enveloppe

Nom du Soumissionnaire

A : Mme. Rose Danielle Charles, Procurement Officer  
Global Communities, 15 Rue Tertulien Guilbaud,  
Christ Roi, Port-au-Prince

Offre pour la Construction du dalot Boucambrou

2. l'offre sera composée de deux (2) pièces séparées physiquement, comme suit : Volume I – proposition technique ; et Volume II – proposition de coûts. Les propositions techniques ne doivent pas faire référence aux prix.

C. Des propositions alternatives ne seront pas considérées.

D. Toute offre reçue en réponse à cet appel d'offres sera examinée strictement telle que présentée et selon les critères prévus dans la Partie 2, Facteurs d'évaluation pour l'attribution.

E. Le signataire de l'offre soumise par l'offrant doit avoir l'autorisation d'engager l'offrant à toutes les dispositions prévues dans cette offre.

F. Global Communities n'est pas obligée de procéder à une attribution ou de payer pour les frais encourus par l'offrant pour une offre faisant suite au présent document.

G. L'offrant doit présenter initialement sa meilleure offre car Global Communities compte évaluer les propositions et procéder à une attribution sans discussion. Toutefois, Global Communities se réserve le droit de mener des discussions si Global Communities le juge nécessaire.

I. Les offres doivent être rédigées avec clarté et concision et doivent décrire et définir la compréhension par l'offrant et son respect des exigences contenues dans l'Énoncé des travaux dans la Partie 3 du présent Appel d'offres. L'offre doit répondre clairement à chacun des critères d'évaluation énoncés dans la Partie 2. Toutes les pages de chaque volume (coûts et technique) doivent être

identified with the name of the Offeror and the RFP number.

## II. SPECIAL RFP CONSIDERATIONS

A. This RFP is open to interested offerors from the 937 geographic code.

B. The anticipated type of contract to be awarded under this solicitation is a firm fixed price contract. For the purposes of cost analysis, Offerors must prepare a detailed budget in accordance with Subpart IV below "Instructions for the Preparation of the Cost Proposal."

C. Unnecessarily elaborate brochures or other presentations beyond those sufficient to present a complete and effective response to this solicitation are not desired and may be construed as an indication of the Offeror's lack of cost consciousness. Elaborate art work, expensive paper and bindings, and expensive visual and other presentation aids are neither necessary nor desired.

D. (i) Offerors are informed that Global Communities complies with U.S. Sanctions and Embargo laws and Regulations including Executive Order 13224 on Terrorist Financing, which effectively prohibit transactions with persons or entities that commit, threaten to commit or support terrorism. Any person or entity that participates in this bidding process, either as a prime or sub to the prime, must certify as part of the bid that he or it is not on the U.S. Department of Treasury Office of Foreign Assets Control (OFAC) Specially Designated Nationals (SDN) List and is eligible to participate. Global Communities shall disqualify any bid received from a person or entity that is found to be on the List or otherwise ineligible.

(ii) Organizations or individuals that have an active exclusion on the System for Award Management ([www.sam.gov](http://www.sam.gov)) shall not be eligible for financing and shall not be used to provide any commodities or services contemplated by this RFP.

## III. INSTRUCTIONS FOR THE PREPARATION OF THE TECHNICAL PROPOSAL

A. The Technical Proposal should provide a straightforward, concise delineation of how the Offeror intends to carry out and satisfy the requirements of the STATEMENT OF WORK described in Part 3 of this RFP. No contractual price information is to be included in the Offeror's technical proposal in order that it will be evaluated strictly on its technical merit.

numérotées séquentiellement et identifiées avec le nom de l'offrant et le numéro de l'Appel d'offres.

## II. CONSIDÉRATIONS PARTICULIÈRES CONCERNANT L'APPEL D'OFFRES

A. Cet Appel d'offres est ouvert aux offrants intéressés du code géographique 937.

B. Le type anticipé de contrat à passer dans le cadre de cet appel d'offres est un contrat à prix ferme. Aux fins de l'analyse des coûts, les offrants doivent préparer un budget détaillé conformément à la sous-partie IV ci-dessous, « Instructions pour la préparation de la Proposition de coûts ».

C. Il n'est pas souhaité que les offrants élaborent inutilement des brochures ou autres présentations outre celles suffisantes pour la présentation d'une réponse complète et efficace à cet appel d'offres ; cela pourra être interprété comme l'indication d'un manque de sensibilisation aux coûts de la part de l'offrant. Des illustrations élaborées, des reliures et du papier coûteux ainsi que des aides visuelles et autres aides de présentation chères ne sont pas non plus nécessaires ni souhaités.

D. (i) Les offrants sont informés que Global Communities se conforme aux lois et réglementations américaines sur les sanctions et les embargos, notamment le Décret présidentiel 13224 sur le financement du terrorisme, ayant pour effet d'interdire les transactions avec les personnes ou entités qui commettent ou menacent de commettre ou qui soutiennent des actes de terrorisme. Toute personne ou entité participant à ce processus d'appel d'offres, que ce soit en tant que bénéficiaire principal ou en tant que sous-bénéficiaire, doit certifier dans le cadre de l'offre qu'elle ne fait pas partie de la Liste des ressortissants expressément désignés (SDN - Specifically Designated Nationals) établie par le Bureau du contrôle des avoirs étrangers du Trésor américain (OFAC) et qu'elle a le droit de participer. Global Communities disqualifiera toute offre émanant d'une personne ou d'une entité figurant dans la Liste ou par ailleurs inadmissible.

(ii) Les organisations ou les individus qui ont une exclusion active dans le Système de Management des Attributions ([www.sam.gov](http://www.sam.gov)) ne seront pas éligibles pour un financement et ne seront pas utilisés pour la fourniture des produits ou des services visés par cet appel d'offres.

## III. INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DE LA PROPOSITION TECHNIQUE

A. La proposition technique doit fournir une description simple et concise de la façon dont l'offrant compte exécuter l'ÉNONCÉ DES TRAVAUX et satisfaire à ses exigences décrites dans la Partie 3 du présent Appel d'offres. Aucune information de prix contractuels ne doit être incluse dans la proposition technique de l'offrant afin que celle-ci soit évaluée strictement sur sa valeur technique.

B. Technical proposal shall be limited to seven (7) pages in total. Pages in excess of seven (7) will not be read or evaluated. Page limitations for each subpart of the Technical Proposal are indicated below. The front and back of a single page shall be counted as two pages when information is provided on both the front and back sides of a single sheet. Detailed information should be presented only when required by specific RFP instructions. Items such as graphs, charts, tables may be used as appropriate but will be considered part of the page limitation. Key personnel resumes, bio-data sheets, dividers, and past performance report forms are not included in the page limitation. No material may be incorporated in the proposal by reference, attachment, appendix, etc. to circumvent the page limitation.

C. Technical Proposal shall be submitted in Word format, written in French, single-spaced, using Times New Roman font size 12 with each page numbered consecutively, and have at least one inch margins on the top, bottom and sides.

D. The technical proposal should include the following:

1. Technical Approach – limit 4 pages

The Offeror shall demonstrate its understanding, ability and overall approach to performing the requirements described in the STATEMENT OF WORK, specifically the following:

- Verification and reimplantation of the basic polygonal in order to locate the projected structure entirely.
- Detailed surveys of the area of the work for the preparation of the execution plans.
- The preparation of all the documents necessary for the completion of the works in their entirety.
- The construction of the reinforced concrete bridge according to the prescribed sizes, including heads and fittings in the canal.

2. Personnel Qualifications and Availability – limit 1 page, excluding resumes.

The Offeror shall identify in summary format the names and anticipated positions of the individuals proposed to performing the requirements described in the STATEMENT OF WORK. The Offeror shall indicate the level of effort for each proposed person who will perform under the contract. The Offeror shall submit a complete and current resume for each proposed professional employee (not exceeding 2 pages each) who will be utilized if award is made. These resumes must clearly describe the individuals' education, experience, and professional credentials.

3. Capabilities and Experience of Organization – limit 2 pages

B. La proposition technique sera limitée à sept (7) pages au total. Le nombre de pages dépassant sept (7) ne sera pas lu ou évalué. Les limites de page pour chaque sous-partie de la proposition technique sont indiquées ci-dessous. Le recto et le verso d'une page sont comptés comme deux pages lorsqu'une information est fournie sur les côtés avant et arrière d'une seule feuille. Des informations détaillées doivent être présentées uniquement lorsque requis par des instructions spécifiques de l'Appel d'offres. Des éléments comme des graphiques, diagrammes, tableaux peuvent être utilisés au besoin mais ils seront considérés comme faisant partie de la limitation de pages. Les curriculum vitae des principaux membres du personnel, bio-fiches, diviseurs, et formulaires de rapport de rendement antérieur ne sont pas inclus dans la limitation de pages. Aucun matériel ne peut être incorporé dans la proposition par référence, pièce jointe, annexe, etc. pour contourner la limitation de pages.

C. La proposition technique doit être présentée en format Word, écrites en français, simple interligne, avec la police Times New Roman 12 points et une numérotation consécutive sur chaque page, avec une marge de 2,5 cm (1 po) en haut, en bas et sur les côtés.

D. La proposition technique doit inclure ce qui suit :

1. approche technique – limite de 4 pages

L'offrant doit démontrer sa compréhension, sa capacité et l'approche globale utilisée pour satisfaire aux exigences décrites dans l'ÉNONCÉ DES TRAVAUX, notamment ce qui suit :

- la vérification et la réimplantation de la polygonale de base en vue de localiser entièrement l'ouvrage projeté.
- les levés de détail de la zone de l'ouvrage pour l'établissement des plans d'exécution.
- la préparation de tous les documents nécessaires à la réalisation des travaux dans leur intégralité.
- la construction du dalot en béton armé selon les dimensionnements prescrites, y compris les têtes et les aménagements dans le canal.

2. qualifications et disponibilité du personnel – limite de 1 page, à l'exclusion des curriculum vitae.

L'offrant doit indiquer sous forme de sommaire les noms et les postes prévus des individus proposés lors de l'exécution des exigences décrites dans l'ÉNONCÉ DES TRAVAUX. L'offrant doit indiquer le niveau d'effort pour chaque personne proposée qui exercera des fonctions en vertu du contrat. L'offrant doit présenter un curriculum vitae complet et à jour pour chaque employé professionnel proposé (n'excédant pas 2 pages chacun) qui sera mené à exercer des fonctions en cas d'attribution. Ces curriculum vitae doivent décrire clairement l'éducation des individus, leur expérience et leurs qualifications professionnelles.

3. Capacités et expérience de l'organisation – limite de 2 pages

The Offeror shall demonstrate the following:

a) The specialized competence the organization possesses with regard to the requirements described in the STATEMENT OF WORK, including knowledge of and experience working in Haiti.

b) Capabilities in the timely mobilization of equipment, short-term technical assistance experts and teams.

c) Organizational systems and procedures are adequate related to project management.

#### 4. Past Performance of the Organization

The Offeror shall submit a list of all current contracts and subcontracts and those completed within the last five (5) years that are similar in size, scope and complexity to the STATEMENT OF WORK in this RFP. Additionally, for the three most recent similar contracts, the Offeror shall provide the customer's name, contract number, contract value, current postal and e-mail addresses, telephone number for a currently available point of contact.

These lists shall be attached as an annex to the Technical Proposal, which will not count against the page limit.

#### **IV. INSTRUCTIONS FOR THE PREPARATION OF THE COST PROPOSAL**

A. The Offeror must propose costs that it believes are realistic and reasonable for the work in accordance with the Offeror's technical approach. The Offeror shall provide a complete budget by the cost elements described below using Annex D: Price Schedule and Bill of Quantities.

B. All cost and financial data should be fully supported, complete in every detail, and organized in a manner that facilitates review and permits cost analysis.

Global Communities may ask the Offeror to provide more details, if needed.

C. If the Offeror intends to work under a joint venture or partnership, the Offeror must include a copy of the agreement between the parties to the joint venture/partnership. The agreement will include a full discussion of the relationship between the firms including identification of the firm which will have responsibility for negotiation of the contract; which firm will have accounting responsibility; how work will be allocated, overhead calculated, and profit shared; and the express agreement of the principals thereto to be held jointly and severally liable for the acts or omissions of the other.

Le candidat devra démontrer ce qui suit:

a) la compétence spécialisée que possède l'organisation en ce qui concerne les exigences décrites dans l'ÉNONCÉ DES TRAVAUX, y compris sa connaissance et son expérience de travail en Haïti.

b) les capacités à mobiliser en temps opportun des équipements, des équipes et des experts pour une assistance technique à court terme.

c) des systèmes et procédures organisationnels en place adéquats en ce qui concerne la gestion du projet.

#### 4. Performances précédentes de l'organisation

L'offrant doit présenter une liste de tous les contrats et contrats de sous-traitance en cours et de ceux terminés au cours des cinq (5) dernières années qui sont similaires en taille, portée et complexité à l'ÉNONCÉ DES TRAVAUX dans cet Appel d'offres. En outre, pour les trois contrats similaires les plus récents, l'offrant doit fournir le nom du client, le numéro de contrat, la valeur du contrat, les adresses postales et électroniques actuelles, le numéro de téléphone d'un point de contact actuellement disponible.

Ces listes doivent être jointes en annexe à la proposition technique et ne seront pas comptées dans la limite de pages.

#### **IV. INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DE LA PROPOSITION DE COÛTS**

A. L'offrant doit proposer des coûts qu'il croit réalistes et raisonnables pour le travail, en conformité avec son approche technique. L'offrant doit fournir un budget complet en fonction des éléments de coûts décrits ci-dessous, en utilisant l'Annexe D : Bordereau des prix et cadre de devis estimatif.

B. Tous les renseignements sur les coûts et les données financières doivent être entièrement étayés, complets dans les moindres détails et organisés d'une manière qui facilite l'examen et permette l'analyse des coûts.

Global Communities peut demander à l'offrant de fournir plus de détails, si nécessaire.

C. Si l'offrant a l'intention de travailler dans une entreprise commune ou en partenariat, l'offrant doit inclure une copie de l'accord entre les parties de l'entreprise commune/du partenariat. L'accord comprendra une analyse complète de la relation entre les entreprises, y compris l'identification de l'entreprise qui aura la responsabilité principale de la négociation du contrat ; quelle entreprise sera en charge de la comptabilité ; comment le travail sera attribué ; comment les frais généraux seront calculés et le profit partagé ; et l'accord exprès des parties s'y rapportant, qui seront tenues conjointement et solidairement responsables des actes ou omissions de l'autre.

D. The Offeror shall submit as part of its Cost Proposal the following Financial Data:

1. Evidence of Responsibility, completed and signed. See Part 4 of this RFP – Annex A.

[END OF PART 1]

D. L'offrant présentera dans le cadre de sa proposition de coûts, les données financières suivantes:

1. preuve de responsabilité, dûment complétée et signée.  
Voir la partie 4 du présent Appel d'offres – Annexe A.

[FIN DE LA PARTIE 1]

## **Part 2: Evaluation Factors for Award**

### **I. GENERAL – PROPOSAL EVALUATION**

A. Part 1 provides guidance to offerors concerning the documentation necessary to conduct an informed evaluation of each proposal. The Offeror must furnish adequate and specific information in its proposal. A proposal may be eliminated from further consideration before a detailed evaluation is performed if the proposal is considered obviously deficient as to be totally unacceptable on its face or which prices are inordinately high or unrealistically low. In the event a proposal is rejected, the Offeror will be sent a notice stating the reason(s) that the proposal will not be considered for further evaluation.

B. In conducting its evaluation of proposals, Global Communities may seek information from any source it deems appropriate to obtain or validate information regarding an Offeror's proposal.

C. Global Communities reserves the right to award one or more contracts under this RFP on the basis of initial offers without discussions or without establishing a competitive range.

### **II. BASIS FOR CONTRACT AWARD**

Technical and cost factors will be evaluated as described below.

A. The evaluation factors presented below will serve as the basis upon which proposals will be evaluated. The relative weight accorded to each factor is expressed in points with 100 points possible.

B. Offerors are reminded that Global Communities is not obliged to award a contract on the basis of lowest proposed cost or highest technical evaluation score. Although for this procurement technical proposal merits are considered more important than cost relative to deciding who might best perform the work, cost factors and Global Communities prime recipient budget must also be considered. Therefore, after the final evaluation of proposals, Global Communities will make the award to the Offeror whose proposal offers the best value to Global Communities and USAID, considering both technical and cost factors.

### **III. EVALUATION CRITERIA**

A. Technical Approach (10 points) – The extent that the Offeror's proposal demonstrates a clear and effective overall technical approach to performing the requirements described in the STATEMENT OF WORK.

B. Qualifications of Proposed Personnel (10 points) – Demonstrated expertise, experience, and availability of

## **Partie 2 : facteurs d'évaluation pour l'attribution**

### **I. GÉNÉRALITÉS – ÉVALUATION DE L'OFFRE**

A. La Partie 1 fournit aux offrants une orientation concernant les documents nécessaires pour procéder à une évaluation éclairée de chaque offre. L'offrant doit fournir des informations adéquates et spécifiques dans son offre. Une offre pourra être éliminée de l'examen avant qu'une évaluation détaillée soit effectuée si l'offre est considérée comme manifestement médiocre au point d'être totalement inacceptable à première vue ou si les prix sont excessivement élevés ou exagérément bas. Dans le cas où une offre est rejetée, un avis sera envoyé à l'offrant, indiquant la ou les raisons pour lesquelles l'offre ne fera pas l'objet d'une évaluation plus poussée.

B. Dans le cadre de son évaluation des offres, Global Communities pourra obtenir des renseignements provenant de toute source qu'elle jugera appropriée pour obtenir ou valider des informations au sujet de l'offre soumise par l'offrant.

C. Global Communities se réserve le droit d'attribuer un ou plusieurs contrats au titre de cet appel d'offres sur la base des offres initiales sans discussion ou sans établir de gamme concurrentielle.

### **II. BASE POUR L'ATTRIBUTION DU CONTRAT**

Les facteurs techniques et économiques seront évalués comme décrit ci-dessous.

A. Les facteurs d'évaluation présentés ci-après serviront de base pour l'évaluation des offres. L'importance relative accordée à chacun des facteurs est exprimée en points avec 100 points possibles.

B. Rappelons aux offrants que Global Communities n'est pas obligée de procéder à une attribution en fonction du coût le plus bas ou du score d'évaluation technique le plus élevé. Bien que la valeur technique de cet appel d'offres soit considérée comme plus importante que les coûts lors du choix du candidat le mieux qualifié pour effectuer le travail, les facteurs de coûts et le budget du bénéficiaire principal de Global Communities doivent également être considérés. Par conséquent, après l'évaluation finale des offres, Global Communities procédera à l'attribution à l'offrant dont la proposition offre la meilleure valeur pour Global Communities et pour USAID, compte tenu des facteurs techniques et économiques.

### **III. CRITÈRES D'ÉVALUATION**

A. Approche technique (10 points) – la mesure dans laquelle la proposition de l'offrant illustre une approche technique globale claire et efficace de l'exécution des exigences décrites dans l'ÉNONCÉ DES TRAVAUX.

B. Qualifications du personnel proposé (10 points) – expertise, expérience et disponibilité démontrées du



personnel to meet the requirements of the STATEMENT OF WORK.

C. Capabilities and Relevant Experience of the Organization (10 points) – Demonstrated organizational capabilities and experience as follows:

- Organizational competence relative to the STATEMENT OF WORK, including his ability to mobilize the most important construction equipment to meet the requirements of the tender documents as well as knowledge of and experience working in Haiti
- Capabilities mobilizing short-term technical assistance experts and teams.
- Organizational systems and procedures.

D. Past Performance of the Organization (10 points) – Quality of product or service, including cost control, timeliness of performance, and meeting goals and targets, and customer satisfaction with performance.

E. Cost Proposal (60 points) – The lowest price cost proposal will receive the highest score for cost. Higher priced cost proposals will receive a correspondingly lower score. To assist in evaluation and comparison of cost proposals, Global Communities may ask an Offeror for clarification or further breakdown of the Offeror's price.

[END OF PART 2]

personnel pour répondre aux exigences de l'ÉNONCÉ DES TRAVAUX.

C. Capacités et expérience pertinente de l'organisation (10 points) – capacités organisationnelles et expérience démontrées comme suit:

- compétence organisationnelle relative à l'ÉNONCÉ DES TRAVAUX, y compris la capacité à mobiliser les principaux équipements de construction pour répondre aux exigences décrites dans le dossier d'appel d'offres ainsi que la connaissance et l'expérience de travail en Haïti.
- capacités de mobilisation d'experts et d'équipes pour une assistance technique à court terme
- procédures et systèmes organisationnels

D. Performances antérieures de l'organisation (10 points) – qualité du produit ou du service, y compris contrôle des coûts, rapidité d'exécution et réalisation des buts et objectifs, satisfaction de la clientèle avec les performances.

E. Proposition de coûts (60 points) – la proposition avec les coûts les plus bas recevra le score le plus élevé pour les coûts. Les propositions avec les coûts les plus élevés recevront un score proportionnellement inférieur. Pour aider à l'évaluation et la comparaison des propositions de coûts, Global Communities pourrait demander, à un offrant, des éclaircissements ou encore la ventilation du prix de l'offrant.

[FIN DE LA PARTIE 2]

### Part 3: Statement of Work

The purpose of this contract is to carry out the work necessary for the construction of a bridge on the Boucambrou ravine at the level of the Canaan road and the related upstream and downstream work to ensure the proper functioning of the structure And its viability.

The work includes the following interventions:

- a) Excavations and recalibration of the channel bed,
- b) The construction of a crossing structure D2-5.00m x 3.50m which will serve as a bridge over the canal,
- c) The construction of structures for the protection of banks in gabion upstream and downstream of the structure for a total length of forty (40) meters,
- d) Filling work at the approaches to the structure and at the rear of the gabion walls.

The detailed description of the works and their specifications are given in Annex C: Technical Specifications and Annex E: Plans & Designs.

[END OF PART 3]

For acces to the appendixes A, B, C, D, E and F, please email [infoproc@globalcommunities.org](mailto:infoproc@globalcommunities.org), the subject of the email subject MUST be CUCD Dalot Boucambrou, required access instructions

### Partie 3: énoncé des travaux

Le présent marché a pour objet la réalisation des travaux nécessaires à la réalisation d'un ouvrage de franchissement sur la ravine Boucambrou au droit de a route de Canaan ainsi que les aménagements connexes en amont et en aval pour assurer le bon fonctionnement de l'ouvrage et sa viabilité.

Les travaux comprennent les interventions suivantes :

- a) Les fouilles et les travaux de recalibrage du lit du canal,
- b) La construction d'un dalot D2-5.00m x 3.50m qui servira d'ouvrage de franchissement du lit du canal,
- c) La construction d'ouvrages de protection de berges en gabion en amont et en aval de l'ouvrage sur une longueur totale de quarante(40) mètres,
- d) Les travaux de remblaiement aux approches de l'ouvrage et à l'arrière des murs en gabions.

La description détaillée des travaux et leurs spécifications sont indiquées dans l'Annexe C : Spécifications Techniques et l'Annexe E : Plans & Dessins.

[FIN DE LA PARTIE 3]

Pour accéder aux annexes A, B, C, D, E and F, merci d'envoyer un courrier électronique [infoproc@globalcommunities.org](mailto:infoproc@globalcommunities.org), le sujet du sujet de messagerie DOIT être CUCD Dalot Boucambrou, les instructions d'accès requises.